

UDRUŽENJE GRAĐANA „PRAVNI SKENER”, BEOGRAD

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

**REVIZIJA FINANSIJSKOG IZVEŠTAJA PROJEKTA
„SPROVOĐENJE NACIONALNE STRATEGIJE ZA BORBU PROTIV KORUPCIJE 2013. – 2018.
GODINE I NACIONALNOG PLANA AKCIJE – ALTERNATIVNI IZVEŠTAJ ZA 2015. GODINU”**

Naziv Projekta:	„Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije - Alternativni izveštaj za 2015. godinu”
Broj ugovora i datum potpisivanja:	014-111-00-0010/15-06; 17. jul 2015. godine
Davalac sredstava:	Agencija za borbu protiv korupcije
Korisnik sredstava:	Udruženje građana „Pravni skener”, Beograd
Period trajanja projektnih aktivnosti:	1. jul 2015. - 15. februar 2016. godine
Period na koji se odnosi finansijski izveštaj:	1. jul 2015 - 3. mart 2016. godine
Status Projekta:	Završen

Ovaj izveštaj je sastavljen na zahtev Agencije za borbu protiv korupcije u cilju izveštavanja o upotrebi sredstava odobrenih Udruženju građana „Pravni skener“, Beograd za realizaciju Projekta „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije - Alternativni izveštaj za 2015. godinu” i usklađenosti trošenja tih sredstava sa odredbama Ugovora o realizaciji Projekta. Kao rezultat toga, ovaj izveštaj može biti neprikladan za druge svrhe.

Udruženje građana „Pravni skener”, Beograd

Projekat: „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2015. godinu”

Finansiran od strane Agencije za borbu protiv korupcije

Sadržaj

Strana

Izveštaj nezavisnog revizora

1 - 2

Napomene uz finansijski izveštaj

3 - 6

Finansijski izveštaj

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Agencija za borbu protiv korupcije i Udruženje građana „Pravni skener”, Beograd

Izvršili smo reviziju priloženog finansijskog izveštaja Projekta „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2015. godinu”, koji je implementiran od strane Udruženja građana „Pravni skener“, Beograd (dalje u tekstu: Korisnik sredstava) i finansiran od strane Agencije za borbu protiv korupcije (dalje u tekstu: Agencija) iz sredstava dodeljenih u okviru projekta koji finansira Ministarstvo spoljnih poslova Kraljevine Norveške za period od 1. jula 2015. do 3. marta 2016. godine. Finansijski izveštaj Projekta je sastavljen od strane rukovodstva Korisnika sredstava, a u skladu sa odredbama Ugovora o realizaciji Projekta sklopljenog između Korisnika sredstava i Agencije dana 17. jula 2015. godine (Ugovor).

Odgovornost rukovodstva i revizora

Rukovodstvo Korisnika sredstava je odgovorno za pripremu finansijskog izveštaja, kao i fer prezentaciju troškova i prihoda Projekta u skladu sa odgovarajućim odredbama Ugovora.

Naša odgovornost je da izrazimo mišljenje o finansijskom izveštaju na osnovu revizije koju smo izvršili. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije u delu njihove primene koja se odnosi na reviziju vezanu za usklađenost sa odredbama ugovora. Ovi standardi nalažu da postupamo u skladu sa etičkim zahtevima i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da finansijski izveštaj ne sadrži materijalno značajne pogrešne iskaze.

Revizija uključuje sprovođenje postupaka ispitivanja, baziranih na testovima, u cilju pribavljanja dokaza o iznosima i obelodanjivanjima datim u finansijskom izveštaju. Revizija takođe, uključuje ocenu primenjenih računovodstvenih politika i značajnih procena izvršenih od strane rukovodstva, kao i ocenu sveobuhvatne prezentacije finansijskog izveštaja.

Delokrug revizije

Delokrug naše revizije je definisan u ugovoru o obavljanju revizije i uključuje pribavljanje dovoljnih dokaza da se u razumnoj meri uverimo da iznosi i obelodanjivanja dati u finansijskom izveštaju ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze nastale usled namerne ili nenamerne radnje ili greške.

Uzeli smo u obzir sve dostupne dokaze prikupljene tokom rada na terenu. Smatramo da su pribavljeni revizijski dokazi dovoljni i odgovarajući da obezbede osnovu za naše revizijsko mišljenje.

Mišljenje

Po našem mišljenju:

- Finansijski izveštaj objektivno prikazuje, po svim materijalno značajnim aspektima, nastale troškove i prihode Projekta „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2015. godinu”, za period od 1. jula 2015. godine do 3. marta 2016. godine u skladu sa odredbama Ugovora.
- Sredstva odobrena od strane Agencije za realizaciju Projekta, po svim materijalno značajnim aspektima, su bila korišćena u skladu sa odredbama Ugovora.

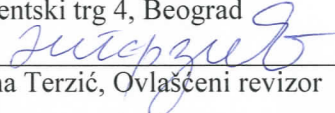
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA - FINANSIJSKA REVIZIJA - nastavak
Agenciji za borbu protiv korupcije i
Udruženje građana „Pravni skener”, Beograd

Računovodstvena osnova i namena finansijskog izveštaja

Bez modifikovanja mišljenja, skrećemo pažnju na Napomenu 5 ovog izveštaja u kojoj su opisani namena i računovodstvena osnova za sastavljanje finansijskog izveštaja Projekta.

Beograd, 14. mart 2016. godine

MOORE STEPHENS
Revizija i Računovodstvo d.o.o.
Studentski trg 4, Beograd



Jelena Terzić, Ovlašćeni revizor

MOORE STEPHENS
Revizija i Računovodstvo d.o.o.
Studentski trg 4, Beograd



Bogoljub Aleksić, Direktor



1. Osnovni podaci o Korisniku sredstava

Naziv Korisnika sredstava	„Pravni skener“, Beograd
Datum osnivanja	10. februar 2011. godine
Sedište	Kneza Miloša 57/5, Beograd
Pravna forma	Udruženje građana
Osnovna delatnost	Delatnost ostalih organizacija na bazi uclanjenja
Ime i prezime lica ovlašćenog za zastupanje	Radmila Pavlović, Direktor
Matični broj	28040857
PIB	107027529

Udruženje građana „Pravni skener“, Beograd je osnovano 2011. godine u Beogradu, kao organizacija čiji je osnovni cilj zaštita prava građana u pogledu zdravlja i socijalne politike. Jedan od osnovnih razloga za osnivanje udruženja je bilo nepostojanje organizacije u Republici Srbiji koja se direktno bavi zaštitom prava građana u pogledu zdravlja (Prava pacijenta) i posmatranja problema sa stanovišta zakona, a ne medicine.

Osnovni cilj Udruženje građana „Pravni skener“ je zaštita građana od medicinskih grešaka, grešaka lekara, kao i da se poveća odgovornost lekara. U skladu sa svojim ciljevima, „Pravni skener“ pruža pravnu pomoć građanima kada se njihova prava, kao pacijenata, krše. Što se tiče socijalne politike, „Pravni skener“ štiti socijalna prava građana. Sistem socijalne zaštite obuhvata ekonomske, političke, pravne mere i aktivnosti za sprečavanje mogućih individualnih i grupnih socijalnih problema.

2. Osnovne napomene u vezi realizacije Projekta

Naziv Projekta	„Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2015. godinu”
Broj Ugovora o realizaciji Projekta	014-111-00-0010/15-06
Datum potpisivanja Ugovora	17. jul 2015. godine
Davalac sredstava	Agencija za borbu protiv korupcije, Beograd iz sredstava dodeljenih u okviru projekta koji finansira Ministarstvo spoljnih poslova Kraljevine Norveške
Period realizacije Projekta prema projektnoj dokumentaciji (predlog projekta i ugovor)	1. jul 2015. godine - 15. februar 2016. godine
Period pokriven finansijskim izveštajem	1. jul 2015. godine - 3. mart 2016. godine
Iznos namenskih sredstava	RSD 1.147.340,00
Osnovni podaci o računu	265-1610310003856-93, Raiffeisen bank a.d.

Sredstva za projekat „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2015. godinu“ obezbeđena su u okviru projekta „Podrška jačanju mehanizama prevencije korupcije i institucionalnom razvoju Agencije za borbu protiv korupcije“, koji finansira Ministarstvo spoljnih poslova Kraljevine Norveške.

Opšti cilj projekta je da se da ocena ispunjavanja predviđenih aktivnosti u skladu sa svrhom zbog koje su usvojene tj. ocena usklađenosti sprovođenja mera sa svrhom Strategije, a na osnovu analize prikupljenih podataka o događajima, merama i aktivnostima vezanim za oblasti Političke aktivnosti, Pravosuđe, Prostorno planiranje i izgradnja, Zdravstvo, Obrazovanje i sport i Mediji, koje su preduzimane u 27 meseci od usvajanja Akcionog plana i koje imaju uticaj na ostvarenje propisanog Strategijom i Akcionim planom.

3. Uplata sredstava za realizaciju Projekta – Prihod

Shodno odredbama Ugovora, ukupna vrednost namenskih sredstava za realizaciju projekta iznosi RSD 1.147.340,00.

Uplata namenskih sredstava za realizaciju Projekta od strane Agencije je izvršena na sledeći način:

Datum uplate	Iznos u RSD
23. oktobar 2015. godine	803.138,00
25. februar 2016. godine	344.202,00
Ukupno	1.147.340,00

Agencija je gore navedena sredstva uplatila na poseban namenski račun koji je Korisnik sredstava koristio samo za potrebe realizacije projekata (Napomena 2).

Sumarni pregled novčanih transakcija vezanih za realizaciju Projekta:

Transakcije vezane za Projekat	Iznos u RSD
Namenska sredstva Projekta uplaćena od strane Agencije	1.147.340,00
Ukupni troškovi projekta po finansijskom izveštaju	1.145.909,93
Stanje na namenskom računu projekta po poslednjem izvodu na dan 3. mart 2016. godine	1.430,07

4. Rashodi projekta**4.1. Planirana i utrošena sredstva posmatrano po budžetskim kategorijama**

Tabelarni prikaz planiranih i utrošenih sredstava prema budžetskim kategorijama:

Red. br.	Budžetska kategorija	Inicijalno odobreni budžet	Modifikovani budžet	u RSD	
				Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
1.	Ljudski resursi (plate i honorari)	1.033.340,00	1.033.340,00	(1.033.340,00)	0,00
2.	Putni troškovi	0,00	0,00	0,00	0,00
3.	Marketing/ komunikacija	16.000,00	6.000,00	(5.491,60)	508,40
4.	Indirektni troškovi/ usluge	30.000,00	40.000,00	(39.078,33)	(921,67)
5.	Troškovi obavezne revizije projekta	68.000,00	68.000,00	(68.000,00)	0,00
	UKUPNO:	1.147.340,00	1.147.340,00	(1.145.909,93)	1.430,07

Kao što je prikazano u tabeli gore, inicijalno odobreni budžet projekta je modifikovan tokom implementacije projekta, uz pismeno odobrenje Agencije.

Naime, sredstva sa budžetske linije 3.3, koja su inicijalno bila namenjena za troškove telefona/interneta, u iznosu od RSD 3.000 su preusmerena na novu budžetsku liniju – Bankarske provizije (u budžet uvedena pod budžetskim kodom 4.7). Takođe, sredstva sa linije 3.3, u iznosu od RSD 6.750, su preusmerena na liniju 4.6. – Fotokopiranje, na koju su realocirana i sredstva sa linije 3.2. – Troškovi slanja pošte, u iznosu od RSD 250,00.

4.2. Planirana i utrošena sredstva sa analitičkim pregledima posmatrano po budžetskim linijama**4.2.1. Ljudski resursi (plate i honorari)**

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Ljudski resursi:

Red. br.	Budžetska linija	Inicijalno odobreni budžet	Modifikovani budžet	u RSD	
				Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
1.	Ljudski resursi				
1.1	Koordinator/urednik	203.280,00	203.280,00	203.280,00	-
1.2	Finansijski menadžer	33.880,00	33.880,00	33.880,00	-
1.3	Saradnici na projektu				
1.3.1.	Koautor 1	87.120,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.2.	Koautor 2	87.120,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.3.	Koautor 3	87.120,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.4.	Koautor 4	87.120,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.5.	Koautor 5	87.120,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.6.	Koautor 6	87.120,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.7.	Koautor 7	87.120,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.8.	Koautor istraživač	67.760,00	67.760,00	67.760,00	-
1.3.9.	Asistent istraživač	50.820,00	50.820,00	50.820,00	-
1.3.10.	Projektni asistent	67.760,00	67.760,00	67.760,00	-
	UKUPNO	1.033.340,00	1.033.340,00	1.033.340,00	-

4.2.2. Marketing/komunikacija

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Marketing/komunikacija:

Red. br.	Budžetska linija	Inicijalno odobreni budžet	Modifikovani budžet	u RSD	
				Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
3.	Marketing/komunikacija				
3.1	Oglašavanje	-	-	-	-
3.2	Troškovi slanja pošte	2.000,00	1.750,00	(1.242,00)	508,00
3.3	Telefon/internet	14.000,00	4.250,00	(4.249,60)	0,40
	UKUPNO	16.000,00	6.000,00	5.491,60	508,40

4.2.3. Indirektni troškovi/usluge

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Indirektni troškovi/usluge:

Red. br.	Budžetska linija	Inicijalno odobreni budžet	Modifikovani budžet	u RSD	
				Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
4.	Indirektni troškovi/ usluge				
4.1	Materijali	-	-	-	-
4.2	Publikacije	-	-	-	-
4.3	Troškovi konferencija/seminara/ drugih događaja	-	-	-	-
4.4	Zakup prostora	-	-	-	-
4.5	Oprema	-	-	-	-
4.6	Fotokopiranje	30.000,00	37.000,00	(36.990,00)	10,00
4.7	Drugo (bankarske provizije)	-	3.000,00	(2.088,33)	911,67
	UKUPNO:	30.000,00	40.000,00	(39.078,33)	921,67

4.2.4. Troškovi obavezne revizije projekta

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Troškovi obavezne revizije projekta:

u RSD

Red. br.	Budžetska linija	Ukupno odobrena sredstva	Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
5.	Troškovi obavezne revizije projekta	68.000,00	(68.000,00)	-

5. Računovodstvena osnova i namena finansijskog izveštaja

5.1. Namena finansijskog izveštaja

Finansijski izveštaj Projekta je pripremljen za potrebe izveštavanja prema Agenciji o upotrebi namenskih sredstava odobrenih Korisniku sredstava i usklađenosti trošenja sredstava sa odredbama Ugovora o realizaciji projekta.

5.2. Računovodstvena osnova za sastavljanje finansijskog izveštaja

Finansijski izveštaj Projekta je pripremljen na gotovinskoj računovodstvenoj osnovi, a što znači da se transakcije evidentiraju u momentu priliva ili odliva novčanih sredstava, a ne u momentu njihovog nastanka.

Назив пројекта:
Период трајања пројекта:

"Спровођење Националне стратегије за борбу против корупције 2013-2018. године и Националног плана акције-Алтернативни извештај за 2015. годину"
01.07.2015. - 03.03.2016.

Буџет након одобрене реалокације						Потрошено	Баланс
1. Људски ресурси (плате и хонорари)	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		
1.1 Кординатор / уредник	Координација и уређивање	месећ	7	29.040,00	203.280,00	203.280,00	-
1.2 Финансијски менаџер	Трошкови рачуноводствених услуга	месећ	7	4.840,00	33.880,00	33.880,00	-
1.3 Сарадници на пројекту	Стручни и оперативни сарадници за прикупљање података, анализе и сл.						
1.3.1. Коаутор1		месећ	3	29.040,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.2 Коаутор 2		месећ	3	29.040,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.3 Коаутор 3		месећ	3	29.040,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.4 Коаутор 4		месећ	3	29.040,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.5 Коаутор 5		месећ	3	29.040,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.6 Коаутор 6		месећ	3	29.040,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.7 Коаутор 7		месећ	3	29.040,00	87.120,00	87.120,00	-
1.3.8 Коаутор истраживач		месећ	4	16.940,00	67.760,00	67.760,00	-
1.3.9. Асистент истраживач		месећ	3	16.940,00	50.820,00	50.820,00	-
1.3.10. Пројектни асистент		месећ	4	16.940,00	67.760,00	67.760,00	-
Укупно људски ресурси					1.033.340,00	1.033.340,00	-
2. Путни трошкови	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		
2.1 Трошкови превоза	Трошкови по особи (аутобуска, возна карта, сопствени превоз)						
2.2 Трошкови смештаја	Хотелски смештај/по особи						
2.3 <i>Per Diem</i>	Трошкови исхране/по особи						
2.4 Друго.....							
Укупно путни трошкови							
3. Маркетинг/комуникација	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		

3.1 Оглашавање	Медијско оглашавање (новине, телевизија, интернет)						
3.2 Трошкови слања поште	Трошкови слања поште	месец	4	437,50	1.750,00	1.242,00	508,00
3.3 Телефон/интернет		месец	4	1.062,50	4.250,00	4.249,60	0,40
Укупно маркетинг/комуникација					6.000,00	5.491,60	508,40

4. Индиректни трошкови/услуге	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		
4.1 Материјали	Канцеларијски материјал, материјали за обуке, конференције и сл.						
4.2 Публикације	Услуге штампања публикација, постера, флајера, програма и сл.						
4.3 Трошкови конференција/семинара/других догађаја	Пиће и јело за учеснике обука, конференција и сл.						
4.4 Закуп простора	Закуп простора за обуке, конференције и сл.						
4.5 Опрема	Изнајмљивање опреме, пројектора, лаптопа....						
4.6 Фотокопирање	Фотокопирање за обуке, конференције и сл.	пројекат	1	37.000,00	37.000,00	36.990,00	10,00
4.7 Друго.....	Провизије банке	пројекат	1	3.000,00	3.000,00	2.088,33	911,67
Укупно други трошкови/услуге					40.000,00	39.078,33	921,67
5. Трошкови обавезне ревизије пројекта	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		
5.1 Трошкови ревизије пројекта (до 7% од укупних трошкова)		пројекат	1	68.000,00	68.000,00	68.000,00	-
Укупно трошкови обавезне ревизије					68.000,00	68.000,00	-
УКУПНИ ТРОШКОВИ ПРОЈЕКТА					1.147.340,00 RSD	1.145.909,93	1.430,07

НАРАТИВНО ИЗВРШЕЊЕ БУЏЕТА

1. Људски ресурси

1.1 Координатор и уредник извештаја одговорна је за координацију истраживања, уређивање извештаја, као и за осмишљавање

1.2 Финансијски менаџер је био ангажован током целог тока пројекта да би се осигурала плаћања и набавке, као и адекватно и

1.3 Сарадници на пројекту. На пројекту ће бити ангажовано седам коаутора за израду одговарајућих поглавља извештаја. Свих седам

1.3.1 Коаутор 1 је био задужен за анализу података и писање дела извештаја у области 3.1 Политичке активности.

1.3.2 Коаутор 2 је био задужен за анализу података и писање дела извештаја у области 3.4 Правосуђе.

1.3.3 Коаутор 3 је био задужен за анализу података и писање дела извештаја у области 3.6 Просторно планирање и урбанизам.

1.3.4 Коаутор 4 је био задужен за анализу података и писање посебне теме "Београд на води" у оквиру области 3.6 Просторно планирање

1.3.5 Коаутор 5 је био задужен за анализу података и писање дела извештаја у области 3.7 Здравство

- 1.3.6 Коаутор 6 је био задужен за анализу података и писање дела извештаја у области 3.8 Образовање
- 1.3.7. Коаутор 7 је био задужен за анализу података и писање дела извештаја у области 3.9 Медији
- 1.3.8 Коаутор истраживач је учествовао у изради текстова за извештај, али је радио и на прикупљању истраживаче подлоге за све
- 1.3.9 Асистент истраживач је присуствовао састанцима ради интервјуа и био задужен за белешке као и за рад на захтевима за слободан
- 1.3.10. Пројектни асистент је био задужен за пријем и слање дописа, захтева за састанке, логистику у вези састанака пројектног тима и

2. Путни трошкови

Пројектом нису предвиђена путовања ван Београда.

3. Маркетинг / комуникација

3.2. С обзиром на предложено слање захтева за слободан приступ информацијама од јавног значаја, трошкови слања поште су неопходан

3.3 С обзиром да је неопходно контактирање и комуникација са институцијама и лицима са којима је неопходно обавити састанке ради

4. Индиректни трошкови / услуге

4.6 Трошкови фотокопирања предвиђени су за копирање коначне верзије алтернативног извештаја који ће бити подељена народним

5. Трошкови обавезне ревизије пројекта

Буџетом је предвиђен трошак за обавезну ревизију. Укупно је предвиђено 68.000,00 РСД и толико средстава је утрошено

4.7. Ова линија је додата након добијеног одобрења на молбу за реколацију средстава која је прослеђена агенцији за борбу против

Београд, 07. март 2016. године

Радмила Павловић, директорка

